

## LA MAR DE LLETRES | ASSAIG I LITERATURA

# Vivencias y lecturas

LLUÍS VERGÉS

Maó

La ayuda de la lectura en la formación de la personalidad en los años jóvenes es el tema en el que coinciden estos dos libros autobiográficos de Jeanette Winterson y Giulia Alberico que por lo demás poco tienen en común tanto por las vivencias que cuentan como la personalidad de las propias autoras.

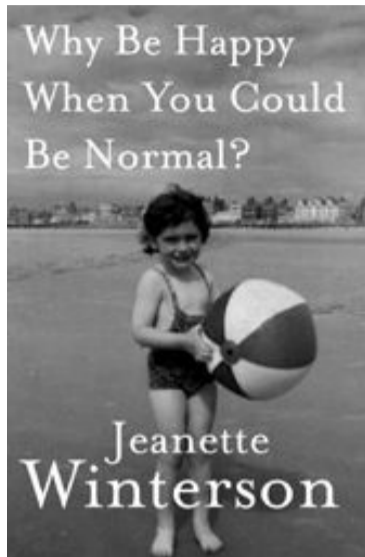
“¿Por qué ser feliz cuando puedes ser normal?” de Jeanette Winterson (Manchester, 1959) es la historia de su juventud en Acrington y de la singularísima familia que la adoptó cuando era un bebé de pocas semanas. Su nueva madre era una depresiva extravagante; una mujer que guardaba un revólver en el cajón de los trapos, y las balas en una lata de abrillantador. Una mujer que permanecía toda la noche en vela preparando tartas para no tener que dormir en la misma cama que su marido. Tenía dos juegos de dentaduras postizas: una mate para ponerse a diario y otra perlada para las “ocasiones”. Era además miembro de una sectaria Iglesia pentecostal y quiso hacer de su hija una aliada de su misión religiosa.

Pero Jeanette ni tenía los genes ni las ideas de su fanática madre que había prohibido la mayoría de libros y que castigaba a su única hija con noches al raso. Encerrada en una cárcel espiritual, la joven obtenía a escondidas sus lecturas en la biblioteca local donde leía los mejores autores de la literatura británica ordenados de la A a la Z. Más tarde quiso crearse su propia biblioteca camuflando los libros bajo el colchón. Así descubrió que en una cama individual se pueden esconder setenta y dos novelas de bolsillo tamaño estándar.

Cuando la señora Winterson vio una noche una esquinita de un libro asomando por debajo del colchón (“Mujeres enamoradas”, de D.H. Lawrence, ¡qué mala pata!) descubrió el resto del alijo literario y lo quemó en el patio con aceite de parafina.

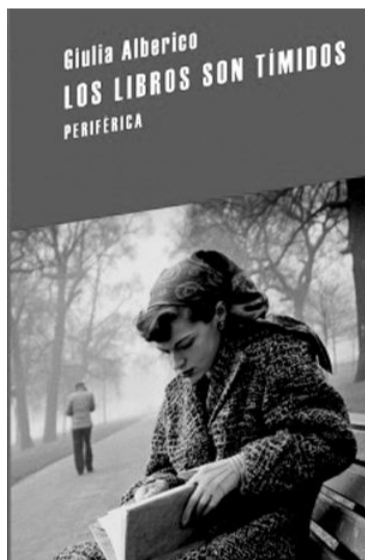
Pero la peor crisis fue cuando Jeanette le confesó a los dieciséis años que se había enamorado de otra chica. “¿Por qué ser feliz cuando puedes ser normal?” fue la respuesta que le dio su madre y que da título al libro que en su segunda parte, menos divertida, relata la kafkiana búsqueda de la autora de su madre biológica.

La juventud que nos cuenta la escritora Giulia Alberico (San Vito Chietino, 1949) en “Los libros son tímidos” es mucho menos traumática que



## ¿Por qué ser feliz cuando puedes ser normal?

AUTORA: Jeanette Winterson  
 TRADUCCIÓN: Álvaro Abella Villar  
 GÉNERO: Memorias  
 EDITORIAL: Lumen  
 EDICIÓN: Barcelona, 2012  
 PÁGINAS: 240  
 PRECIO: 20,90 euros (e-book 12,99)

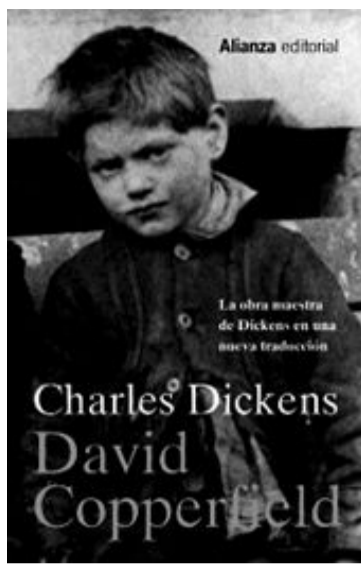


## Los libros son tímidos

AUTORA: Giulia Alberico  
 TRADUCCIÓN: Francisco de Julio Carrolles  
 GÉNERO: Memorias  
 EDITORIAL: Periférica  
 EDICIÓN: Cáceres, 2011  
 PÁGINAS: 121  
 PRECIO: 16,50 euros

la de Winterson. Sin embargo, la lectura fue también para ella un refugio en los tiempos oscuros de la postguerra italiana. “Los libros –asegura la autora– me consolaban cuando lo necesitaba, y nada ni nadie podían proporcionarme el lenitivo para el dolor. Dentro de ellos había un historia con la que se aplacaba la angustia, la frustración, la vergüenza, el sentido de adaptación”.

Sus memorias son una guía de los libros que le ayudaron a crecer y un homenaje a la lectura.



## David Copperfield

AUTOR: Charles Dickens  
 TRADUCTOR: Miguel Ángel Pérez Pérez  
 GÉNERO: Novela  
 EDITORIAL: Alianza  
 EDICIÓN: Madrid, 2012  
 PÁGINAS: 1.194  
 PRECIO: 12,90 euros

# Entre crueldad y ternura

JOAN CANTAVELLA

Madrid

¿Cómo presentar “David Copperfield”, la novela excelsa de Charles Dickens, sin que repitamos las impresiones manifestadas por lectores (millones) y críticos (miles), que la han paladeado a lo largo del siglo y medio transcurrido desde que se dio a conocer? ¿Qué se puede añadir a lo dicho, qué adjetivos aplicarle, que ditiambos encadenar cuando ha podido ser disfrutada por todos los que no se han arredrado ante el millar de páginas de que se compone? Melodrama y comicidad, crueldad y ternura, a ras del suelo y con ansias de volar, dirán los expertos y aciertan al situar la narración ante la complejidad que tienen las grandes obras, aquellas cuyo autor se ha lanzado a la tarea impropia de construir vidas y levantar mundos, sin que se agotara solo de pensarlo.

Bien se puede asegurar que Dickens era una fuerza de la naturaleza, capaz de escribir quince novelas, innumerables relatos y cumplir con las tareas de su profesión de periodista, una vez que pudo librarse de las obligaciones

que asumió desde la infancia por el hecho de haber nacido en un hogar sumido en la pobreza. Capaz de realizar dos giras por los Estados Unidos con el fin de ganar ingentes sumas de dinero con las lecturas públicas de sus narraciones, ante una audiencia que le admiraba, y de litigar por los derechos de autor frente a las leyes que celebraban la piratería intelectual. Capaz de andar durante horas (a veces hasta treinta kilómetros seguidos), mientras rumiaba la composición de sus libros.

Ahora se ha cumplido el bicentenario de su nacimiento, que tuvo lugar el 7 de febrero de 1812 y se multiplican las ediciones de sus novelas, editadas en España sin solución de continuidad. Alianza Editorial aprovecha la efemérides para acercar este y otros títulos y no ha dudado a la hora de encarar una nueva traducción, cuando hay tantas en el mercado. También puede resultar de interés para los seguidores de este autor el buscar una buena biografía. No encontrarán problemas para ello: desde su muerte se han publicado más de cien.

# 600 años de civilización rusa

LLUÍS VERGÉS

Maó



## El icono y el hacha. Una historia interpretativa de la cultura rusa

AUTOR: James H. Billington  
 GÉNERO: Ensayo  
 EDITORIAL: Siglo XXI  
 PÁGINAS: 880  
 PRECIO: 39 euros

El subtítulo de “El icono y el hacha” puede resultar engañoso. Más que una historia interpretativa de la cultura rusa, este libro monumental es una historia de las ideas que han contribuido a forjar la política, la cultura y la religión de Rusia. Es además una obra para especialistas y no para personas que busquen una aproximación divulgativa a la cultura de aquel país eslavo. En sus más de ochocientas páginas, casi la mitad está dedicada a polémicas y cismas religiosos que tuvieron influencia capital en el devenir de la historia rusa.

Pese a estar escrito en 1966, el libro de James H. Billington (Pensilvania 1929) sigue estando considerado de los mejores en su género. En el índice onomástico figuran unos 2.800 nombres, nada menos. Nadie podrá quejarse de que no sea

una obra erudita y completa de la cultura rusa en los últimos seiscientos años.

Tal volumen de datos, aunque sean brillantemente interpretativos, apabulla al lector no académico o que no conozca muy bien el mundo moscovita y petersburgués. En cualquier caso se pueden aprender muchas cosas con su lectura y surfeando entre sus páginas el lector encontrará datos y anécdotas curiosas, como por ejemplo, que durante un tiempo los gobernantes rusos se miraron en el espejo de España fascinados por la Reconquista y la inquisición (que trataron de imitar) y la expulsión de los judíos. No menos peculiar es que un escrito de G. UsPENSKY, de 1818, asegura que la destilación del vodka se perfeccionó en Mallorca y fue transmitida a los genoveses por Ramon Llull.

## Las personas del verbo (filosófico)

AUTOR: Manuel Cruz (Editor)  
 GÉNERO: Filosofía  
 EDITORIAL: Herder  
 PÁGINAS: 204  
 PRECIO: 19,50 euros



# En tierra de todos

¿Qué son eso que llamamos las personas del verbo? En un primer momento podría pensarse que son únicamente lugares de enunciación, posiciones de discurso que nos permiten hablar. En este libro varios filósofos, como Manuel Cruz y Fina Birulés, españoles reflexionan desde diferentes puntos de vista